

ETCH GEL 40%

For Professional Use Only
Instructions for Use

[English]

INDICATIONS:

DE Etch gel is indicated for initiation of the bonding sequence for bonding restorative materials to enamel and/or dentin.

DESCRIPTION:

DE Etch gel contains phosphoric acid. It has a carefully balanced viscosity to achieve the following goals:

1. To allow easy dispensing.
2. To have the etch gel stay in the location where it is placed.
3. To allow the dispensed etch gel to quickly adapt to the dentin and enamel surfaces on which it is placed.

FORMULATION:

DE Etch gel is a water based phosphoric acid gel.

INSTRUCTIONS:

(If using a bonding resin system with instructions for phosphoric acid etching gels, the instructions included with that system should be used instead of the instructions below.)

1. The tooth should be cleaned by scaling and prophylaxis with flour of pumice. Isolate tooth, use of a rubber dam is highly recommended. Prepare any necessary cavity form according to normal dental procedures.
2. Apply etch gel to the tooth surface where etching of the enamel and/or dentin is required:
 - **Syringe delivery:** Remove the clear plug from the tip of the syringe. Small disposable bore metal syringe tips placed on the syringe allow dispensing of exact amounts of etch gel directly onto the surfaces to be etched. Place a syringe tip on the syringe and twist it into place until secure. Apply gentle pressure on the syringe plunger to dispense etch gel through the syringe tip directly onto the dentin or enamel to be bonded. CAUTION: Excess pressure may release an undesirable amount of etch gel. To avoid this, make sure there are no air bubbles in the syringe by dispensing a drop or two onto a mixing pad before beginning etching procedure. Discard the syringe tip after use and recap the syringe with the original cap to prevent drying of the etch gel.
 - **Bottle delivery:** Dispense 1 or 2 drops of etch gel into a mixing well or onto a pad. Apply the etch gel to enamel and/or dentin with a brush or sponge pellet. Recap the etch gel bottle immediately after dispensing.
3. Allow the etch gel to remain on enamel for 30 seconds. Agitation of the etch gel with soft brush bristles may enhance the etching process. Do not rub any hard material against the tooth during the etching process. Do not allow the etch gel to remain on dentin for more than 15 seconds. Carefully place the etch gel on the enamel for 15 seconds prior to additional application of the etch gel to the dentin.
4. Rinse the etch gel away. Start by using a few drops of water with high volume suction to avoid splashing the etch gel onto the tissues. Then wash with copious amounts of water using an oil-free air/water spray for 15 seconds.
5. Etched surfaces of enamel should have a dull, white, frosted appearance when etched and dried. If the enamel is not chalky appearing, repeat the etching process allowing etch gel to remain on the enamel for additional 30 second increments of time and wash and dry. Several repetitions of this etching procedure may be needed especially on primary teeth and teeth high in fluoride content.
6. Do not allow saliva contamination of the etched surface.
7. Follow instructions of the bonding agent or resin to be applied for management of the etched surface after the etching step.

WARNINGS:



CORROSIVE

- Do not place etch gel directly on a pulp exposure.
- Avoid placing any acid etch gel on oral soft tissues.
- Dentists and assistants should wear gloves and protective eye wear. Patients also should wear eye protection.
- Acid etch gels are corrosive and can cause tissue damage in contact with skin and eyes. If accidental contact with skin occurs, flush immediately with copious amounts of water. For eye contact, flush immediately and for a prolonged period with copious amounts of water and consult a physician.
- Do not use in individuals with allergies to these materials.
- Any non-sterilizable item that is handled in the delivery of the dental service should be disinfected by standard dental office hygiene procedures.
- Refer to MSDS for proper disposal.
- Acid may be corrosive to metal surfaces. If any metal surface is contacted with the acid, wash the surface immediately.

STORAGE:

- The system is designed to be stored between 50°- 75° F (10°-24° C).
- Replace caps immediately after dispensing.
- If stored in a refrigerator bring to room temperature prior to use.

DE FT™ **DE Healthcare Products**
DEDICATED TO EXCELLENCE

DE Healthcare Ltd
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE

0473

MADE IN USA
Fabricado en los EEUU
Fabriqué aux États-Unis
Hergestellt in den USA
Prodotto negli USA

Distributed by Distribuidor por/Distribuidor por/
And in the USA/En los EEUU/En los EEUU/En los EEUU/En los EEUU
Denver, PA 17157 USA
2013/05

DE Healthcare Gel para Grabado 40%

Solo para uso profesional

[Español]

Instrucciones de uso

INDICACIONES:

El gel para grabado está indicado para el inicio de la secuencia de adhesión con materiales restauradores de adhesión a esmalte y/o dentina.

DESCRIPCIÓN:

El gel para grabado contiene ácido fosfórico. Cuenta con una viscosidad cuidadosamente equilibrada para conseguir los siguientes objetivos:

1. Para permitir una dispensación sencilla.
2. Para que el gel para grabado se mantenga en la ubicación donde se coloca.
3. Para hacer que el gel para grabado dispensado se adapte rápidamente a las superficies de dentina y esmalte donde se coloca.

FORMULACIÓN:

El gel para grabado es un gel de ácido fosfórico a base de agua.

INSTRUCCIONES:

(Si se usa un sistema de resina de adhesión con instrucciones para usar geles de grabado de ácido fosfórico, deberán usarse las instrucciones incluidas en ese sistema en lugar de las instrucciones a continuación.)

1. Se debe limpiar el diente mediante la eliminación del sarro y profilaxis con polvo de piedra pómez. Aisle el diente, el uso de un dique de goma es altamente recomendado. Prepare cualquier forma de cavidad necesaria según los procedimientos dentales normales.
2. Aplique el gel para grabado a la superficie del diente donde se requiera el grabado del esmalte y/o la dentina:
 - **Administración con jeringa:** Retire el tapón transparente de la punta de la jeringa. Colocar puntas desechables de jeringa pequeñas con cilindro de metal en la jeringa permite dispensar cantidades exactas de gel para grabado directamente en las superficies a grabar. Coloque una punta de jeringa en la jeringa y enrósquela en posición hasta que esté segura. Aplique una ligera presión en el émbolo de la jeringa para dispensar el gel para grabado a través de la punta de la jeringa, directamente en la dentina o el esmalte a adherir. PRECAUCIÓN: Una presión excesiva puede liberar una cantidad no deseada de gel para grabado. Para evitar que esto suceda, asegúrese de que no haya burbujas de aire en la jeringa, dispensando una gota o dos en una almohadilla de mezcla antes de comenzar el proceso de gel para grabado. Deseche la punta de jeringa después del uso y vuelva a tapar la jeringa con el tapón original para evitar que se seque el gel de grabado.
 - **Administración con frasco:** Dispense 1 o 2 gotas del gel para grabado en un pocillo de mezcla o una almohadilla. Aplique el gel para grabado al esmalte y/o la dentina con un cepillo o esponja. Vuelva a tapar el frasco del gel para grabado inmediatamente después de dispensarlo.
3. Deje que el gel para grabado permanezca en el esmalte durante 30 segundos. Si agita el gel para grabado con las cerdas de un pincel suave puede reforzar el proceso de gel para grabado. No frote ningún material duro contra el diente durante el proceso de gel para grabado. No permita que el gel para grabado permanezca sobre la dentina durante más de 15 segundos. Coloque cuidadosamente el gel para grabado sobre el esmalte durante 15 segundos antes de una aplicación adicional del esmalte a la dentina.
4. Enjuague el gel para grabado. Comience usando unas cuantas gotas de agua con succión de alto volumen para evitar salpicar los tejidos con el gel para grabado. Luego lave con una cantidad abundante de agua usando un rociador de agua/aire sin aceite durante 15 segundos.
5. Las superficies de esmalte grabadas deberían tener un aspecto opaco, blanco y rugoso cuando estén grabadas y secas. Si el esmalte no tiene un aspecto yesoso, repita el proceso de gel para grabado dejando el gel para grabado sobre el esmalte durante incrementos de 30 segundos adicionales y la ve y seque. Puede ser necesario repetir este procedimiento de gel para grabado varias veces, especialmente en los dientes primarios y dientes con alto contenido de flúor.
6. No permita que la saliva contamine la superficie grabada.
7. Siga las instrucciones de la resina o agente adhesivo a aplicar para tratar la superficie grabada después del proceso de gel para grabado.

ADVERTENCIAS:



CORROSIVE

- No ponga el gel para grabado directamente sobre la pulpa expuesta.
- Evite poner cualquier de gel para grabado de ácido en tejidos orales blandos.
- Los dentistas y los auxiliares deben llevar guantes y protección ocular. Los pacientes también deberían utilizar protección ocular.
- Los grabadores con ácido son corrosivos y pueden causar lesiones en los tejidos si entran en contacto con la piel y los ojos. Si se produce un contacto accidental con la piel, enjuague inmediatamente con una cantidad abundante de agua. Si entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y durante un periodo prolongado con una cantidad abundante de agua y consulte a un médico.
- No se debe usar en personas con alergias a estos materiales.
- Cualquier elemento que no pueda ser esterilizado y que se haya manipulado en la administración de un servicio dental debe desinfectarse siguiendo los procedimientos estándares de higiene de las consultas odontológicas.
- El ácido puede corroer superficies metálicas. Si alguna superficie metálica entra en contacto con el ácido, limpie la superficie inmediatamente.
- Remítase a MSDS para la eliminación adecuada.

CONSERVACIÓN:

- El sistema está diseñado para su conservación entre 10° - 24° C.
- Vuelva a poner los tapones inmediatamente después de su administración.
- Si se conserva en un refrigerador, deje que alcance la temperatura ambiente antes de su uso.

DE Healthcare Gel de Mordançage 40%

À usage exclusif des professionnels

[Français]

Mode d'emploi

INDICATIONS :

Le gel de mordançage est indiqué comme agent de liaison pour l'adhésion de matériaux de restauration sur l'émail et/ou la dentine.

DESCRIPTION :

Le gel de mordançage contient de l'acide phosphorique. Sa viscosité est soigneusement équilibrée pour atteindre les objectifs suivants :

1. Permettre une application facile.
2. Permettre au gel de mordançage de rester dans l'emplacement où il est appliqué.
3. Permettre au gel de mordançage appliqué de s'adapter rapidement aux surfaces de la dentine et de l'émail sur lesquelles il est appliqué.

COMPOSITION :

Le gel de mordançage est un gel d'acide phosphorique à base d'eau.

INSTRUCTIONS :

(Lors de l'utilisation d'un système de résine de liaison comportant des instructions sur des gels de mordançage à l'acide phosphorique, les instructions incluses avec ce système doivent être utilisées au lieu des instructions ci-dessous.)

1. La dent doit être détartrée et nettoyée à l'aide de poudre prophylactique. Pour isoler la dent il est fortement recommandé d'utiliser une digue de caoutchouc. Préparer toute empreinte de cavité nécessaire conformément aux procédures dentaires habituelles.
2. Appliquer le gel de mordançage sur la surface de la dent où un mordançage de l'émail et/ou de la dentine est nécessaire.
 - **Utilisation de la seringue :** Retirer le bouchon transparent à l'extrémité de la seringue. Les petits embouts métalliques creux jetables placés sur la seringue permettent de délivrer les quantités exactes de gel de mordançage directement sur les surfaces à traiter. Placer l'embout sur la seringue et le verrouiller en le vissant. Exercer une légère pression sur le piston de la seringue pour appliquer le gel de mordançage directement sur la dentine ou l'émail à lier. ATTENTION : Une pression excessive peut libérer une quantité indésirable de gel de mordançage. Afin d'éviter cela, s'assurer de l'absence de bulles d'air dans la seringue en déposant une goutte ou deux de produit sur un bloc à mélanger avant de commencer le mordançage. Jeter l'embout après utilisation et refermer la seringue avec son bouchon d'origine pour empêcher le gel de mordançage de sécher.
 - **Utilisation du flacon :** Déposer 1 ou 2 gouttes de gel de mordançage dans un godet de mélange ou sur un bloc de mélange. Appliquer le gel de mordançage sur l'émail et/ou la dentine avec une brosse ou une mini-éponge. Fermer immédiatement le flacon après utilisation.
3. Laisser le gel reposer sur l'émail pendant 30 secondes. L'utilisation d'une brosse souple sur le gel peut améliorer le processus de mordançage. Ne pas frotter de matière dure contre la dent pendant le mordançage. Ne pas laisser reposer le gel de mordançage sur la dentine pendant plus de 15 secondes. Placer soigneusement le gel de mordançage sur l'émail pendant 15 secondes avant l'application supplémentaire de gel sur la dentine.
4. Rincer le gel. Commencer par utiliser quelques gouttes d'eau avec une forte aspiration pour éviter d'éclabousser du gel sur les tissus. Ensuite, laver avec une quantité abondante d'eau à l'aide d'un vaporisateur air/eau sans huile pendant 15 secondes.
5. Les surfaces mordançées d'émail doivent avoir un aspect terne, blanc et dépoli lorsqu'elles sont traitées et séchées. Si l'émail n'est pas crayeux, répéter le processus de mordançage en laissant le gel reposer sur l'émail par incréments de 30 secondes supplémentaires, puis laver et sécher. Plusieurs répétitions de cette procédure de mordançage peuvent s'avérer nécessaire, en particulier sur des dents temporaires et des dents ayant une teneur élevée en fluor.
6. Ne pas laisser la salive contaminer la surface mordançée.
7. Suivre les instructions de l'agent ou résine de liaison à appliquer pour s'occuper de la surface mordançée après l'étape de mordançage.

AVERTISSEMENTS :



CORROSIVE

- Ne pas placer le gel de mordançage directement sur la pulpe exposée.
- Éviter de placer tout gel acide sur les tissus mous buccaux.
- Les dentistes et les assistants doivent porter des gants et des lunettes de protection. Les patients doivent également porter des lunettes de protection.
- Les gels de mordançage acides sont corrosifs et peuvent entraîner des lésions des tissus lors d'un contact avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement avec de l'eau en abondance. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement pendant une période prolongée avec de l'eau en abondance et consulter un médecin.
- Éviter l'emploi chez des patients ayant des allergies connues à ces matériaux.
- Tout objet non stérilisable utilisé pour les soins dentaires doit être désinfecté selon les procédures standard d'hygiène applicables au cabinet dentaire.
- L'acide peut attaquer les surfaces métalliques. Si une surface métallique a été touchée par cet acide, laver immédiatement cette surface.
- Consultez la fiche de sécurité pour la mise au rebut.

CONSERVATION :

- Le produit doit être conservé à une température comprise entre 10 °C et 24 °C.
- Remettre les capuchons immédiatement après application du produit.
- En cas de conservation au réfrigérateur, laisser revenir à la température ambiante avant utilisation.

De Healthcare Ätzgel 40%

Nur für den professionellen Gebrauch
Gebrauchsanweisung

[Deutsch]

INDIKATIONEN:

DE Ätzgel ist indiziert zur Einleitung der Bondingsequenz beim Verbund von Prothetikmaterialien mit Zahnschmelz und/oder Dentin.

BESCHREIBUNG:

DE Ätzgel enthält Phosphorsäure. Es verfügt über eine sorgfältig ausgewogene Viskosität, um Folgendes zu ermöglichen:

1. Einfache Dosierung.
2. Halten des Ätzgels an Ort und Stelle der Platzierung.
3. Fähigkeit des abgegebenen Gels zur raschen Adaption an die mit Gel versehene Dentin- und Zahnschmelzflächen.

FORMULIERUNG:

DE Ätzgel ist ein Phosphorsäuregel auf Wasserbasis.

ANLEITUNG:

(Bei der Verwendung eines Bondingharzsystems mit Anweisungen für phosphorsäurehaltige Ätzgele sollte anstelle der nachstehenden Anleitung die dem jeweiligen System beigefügte Anleitung befolgt werden.)

1. Den Zahn mit Scaler und Bimssteinpulver reinigen. Den Zahn isolieren. Dazu wird der Gebrauch eines Kofferdams dringend empfohlen. Ggf. Kavitäten gemäß den normalen zahnärztlichen Verfahren präparieren.
2. DE Ätzgel auf die Zahnfläche auftragen, wo Zahnschmelz und/oder Dentin angeätzt werden sollen:
 - **Dosierung mittels Spritze:** Den transparenten Stopfen von der Spitze der Spritze abnehmen. Einweg-Spritzenaufsätze aus Metall mit kleiner Bohrung ermöglichen die Abgabe exakter Mengen DE Ätzgel direkt auf die zu ätzenden Flächen. Einen Spritzenaufsatz auf die Spritze setzen und festdrehen. Durch leichten Druck auf den Spritzenkolben das DE Ätzgel durch den Spritzenaufsatz direkt auf die Bereiche des Dentins bzw. Zahnschmelzes auftragen, die danach mit einem Bonding bearbeitet werden. **VORSICHT:** Bei zu starkem Druck wird eventuell zu viel DE Ätzgel abgegeben. Um dies zu vermeiden, ist vor Beginn des Ätzvorgangs durch Abgabe von einem oder zwei Tropfen auf eine Mischunterlage sicherzustellen, dass keine Luftblasen in der Spritze vorhanden sind. Den Spritzenaufsatz nach dem Gebrauch entsorgen und die Spritze wieder mit der Originalkappe versehen, um ein Austrocknen des Ätzgels zu vermeiden.
 - **Dosierung mittels Fläschchen:** 1 oder 2 Tropfen DE Ätzgel in eine Mischvertiefung oder auf eine Unterlage abgeben. Das DE Ätzgel mit einem Pinsel oder Schaumstoffpellet auf den Zahnschmelz und/oder das Dentin auftragen. Das Fläschchen nach Nutzung sofort mit der Kappe verschließen.
3. Das DE Ätzgel 30 Sekunden auf den Zahnschmelz einwirken lassen. Der Ätzvorgang kann durch den Einsatz von einem weichen Pinsel beschleunigt werden. Während des Ätzvorgangs den Zahn nicht mit hartem Material reiben. Das DE Ätzgel darf nicht länger als 15 Sekunden auf dem Dentin verbleiben. Das DE Ätzgel 15 Sekunden vor der zusätzlichen Applikation auf das Dentin vorsichtig auf den Zahnschmelz auftragen.
4. Das DE Ätzgel abspülen. Mit ein paar Tropfen Wasser bei hoher Saugleistung beginnen, um ein Verspritzen des Ätzgels auf das Gewebe zu vermeiden. Dann 15 Sekunden lang mit reichlich Wasser unter Verwendung eines ölfreien Luft-/Wassersprays abwaschen.
5. Geätzte und getrocknete Zahnschmelzflächen sollten ein stumpfes, weißes, mattes Aussehen haben. Sieht der Zahnschmelz nicht kreideartig aus, dann den Ätzvorgang wiederholen. Hierzu das DE Ätzgel jeweils weitere 30 Sekunden lang auf den Zahnschmelz einwirken lassen, abwaschen und trocknen. Besonders bei Milchzähnen und Zähnen mit hohem Fluoridgehalt können mehrere Wiederholungen des Ätzvorgangs erforderlich sein.
6. Eine Kontamination der geätzten Flächen mit Speichel ist zu vermeiden.
7. Zur Behandlung der geätzten Fläche nach dem Ätzvorgang die Anweisungen für das Bondingmittel bzw. Harz befolgen.

WARNHINWEISE:



CORROSIVE

- Das DE Ätzgel darf nicht direkt auf freiliegende Pulpa aufgetragen werden.
- Das DE Ätzgel darf nicht auf orale Weichgewebe gelangen.
- Zahnärzte und Assistenten sollten immer Handschuhe und Augenschutz tragen. Patienten sollten ebenfalls Augenschutz tragen.
- Ätzgele sind ätzend und können bei Kontakt mit Haut oder Augen zu Gewebeerkrankungen führen. Bei einem versehentlichen Hautkontakt die Haut sofort mit reichlich Wasser abspülen. Bei Augenkontakt die Augen sofort für längere Zeit mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Nicht bei Personen mit Allergien auf diese Materialien verwenden.
- Alle nicht-sterilisierbaren Produkte, die für Dentaldienste verwendet werden, sollten mit den standardmäßigen Hygieneverfahren der Zahnarztpraxis desinfiziert werden.
- Säure kann beim Kontakt mit Metall Korrosionen hervorrufen. Oberflächen bei Berührung sofort abwaschen.
- Nehmen Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung Bezug auf die MSDS.

LAGERUNG:

- Das Material ist für eine Lagerung zwischen 10 °C und 24 °C vorgesehen.
- Die Verschlusskappen nach der Abgabe unverzüglich wieder aufsetzen.
- Bei Lagerung im Kühlschrank, das Material vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur aufwärmen lassen.

DE Healthcare Mordenzante in Gel 40%

Esclusivamente per uso professionale
Istruzioni per l'uso

[Italiano]

INDICAZIONI

Il mordenzante in gel è indicato nella fase iniziale di creazione del legame per l'adesione dei materiali restaurativi allo smalto e/o alla dentina.

DESCRIZIONE

Il mordenzante in gel contiene acido fosforico. È caratterizzato da una viscosità accuratamente bilanciata al fine di raggiungere gli obiettivi seguenti:

1. Consentire una facile erogazione.
2. Mantenere il gel mordenzante nel sito di applicazione.
3. Consentire al gel mordenzante erogato di adattarsi rapidamente alle superfici di smalto e dentina sulle quali è stato applicato.

FORMULAZIONE

Mordenzante in gel è un gel di acido fosforico a base acquosa.

ISTRUZIONI

(Se si utilizza un sistema di resina legante con istruzioni per gel mordenzanti di acido fosforico è opportuno utilizzare le istruzioni fornite con quel sistema anziché le istruzioni seguenti.)

1. Pulire il dente mediante scaling ed eseguire una profilassi con polvere di pomice. Isolare il dente; l'utilizzo di una diga in gomma è altamente raccomandato. Preparare eventuali cavità prodotte da carie conformemente alle normali procedure dentali.
2. Applicare il mordenzante in gel sulla superficie dentale nei punti in cui è richiesta la mordenzatura dello smalto e/o della dentina.
 - **Erogazione mediante siringa:** Rimuovere il cappuccio trasparente dalla punta della siringa. I piccoli puntali metallici monouso da applicare sulla siringa consentono di erogare le quantità esatte di gel direttamente sulle superfici da mordenzare. Posizionare un puntale sulla siringa e avvitare fino a fissarlo. Esercitare una delicata pressione sullo stantuffo della siringa per erogare il gel mordenzante attraverso il puntale direttamente sulla zona della dentina o dello smalto dove verrà applicato l'adesivo. **ATTENZIONE** - Una pressione eccessiva può determinare l'erogazione di una quantità indesiderata di gel mordenzante. Per evitare questa evenienza accertarsi che nella siringa non siano presenti bolle erogando un paio di gocce sopra un blocchetto di miscelazione prima di iniziare la mordenzatura. Gettare via il puntale dopo l'uso e riposizionare il cappuccio originale sulla siringa per evitare che il gel mordenzante si secchi.
 - **Erogazione da fiascone:** Erogare 1 o 2 gocce di gel mordenzante in un pozzetto o su un blocchetto di miscelazione. Applicare il gel mordenzante sullo smalto e/o sulla dentina con uno spazzolino o una spugnetta. Richiudere immediatamente il fiascone di gel mordenzante dopo l'erogazione.
3. Lasciare il gel mordenzante a contatto con lo smalto per 30 secondi. L'utilizzo di uno spazzolino a setole morbide per strofinare il gel mordenzante può favorirne il processo di mordenzatura. Evitare di strofinare materiali duri contro il dente durante il processo di mordenzatura. Non lasciare il gel mordenzante a contatto con la dentina per oltre 15 secondi. Applicare con attenzione il gel mordenzante sullo smalto per 15 secondi prima di un'ulteriore applicazione del gel mordenzante sulla dentina.
4. Sciacquare il gel mordenzante. Iniziare usando poche gocce di acqua con elevato volume di suzione per evitare di schizzare il gel mordenzante sui tessuti. Lavare quindi con acqua abbondante usando uno spray aria/acqua senza olio per 15 secondi.
5. Le superfici mordenzate dello smalto devono avere un aspetto opaco, bianco, smerigliato dopo la mordenzatura e l'asciugatura. Se lo smalto non ha un aspetto gessoso, ripetere il processo di mordenzatura lasciando agire il gel mordenzante sullo smalto per ulteriori 30 secondi, lavare e asciugare. Può essere necessario ripetere la procedura di mordenzatura più volte, soprattutto su denti primari e su denti con contenuto elevato di fluoro.
6. Evitare che la saliva venga a contatto con la superficie mordenzata.
7. Attenersi alle istruzioni della resina o dell'agente legante da applicare per la gestione della superficie mordenzata dopo la fase di mordenzatura.

AVVERTENZE:



CORROSIVE

- Non applicare mordenzante in gel direttamente sulla polpa esposta.
 - Evitare di applicare il gel mordenzante acido sui tessuti molli orali.
 - Dentisti e assistenti devono indossare guanti e occhiali protettivi. Anche i pazienti devono indossare una protezione oculare.
 - Gli acidi mordenzanti sono corrosivi e possono causare danni tissutali a contatto con cute e occhi. In caso di contatto accidentale con la cute, lavare immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e per un periodo prolungato con abbondante acqua e consultare un medico.
 - Non utilizzare su soggetti allergici a questi materiali.
 - Ogni strumento non sterilizzabile che venga maneggiato durante il trattamento dentale deve essere disinfettato con procedure igieniche standard.
 - L'acido può corrodere le superfici metalliche. Lavare immediatamente con acqua le eventuali superfici metalliche contaminate.
 - Riferiscasi a MSDS per eliminazione adeguata.
- ## CONSERVAZIONE
- Il sistema deve essere conservato a una temperatura compresa tra 10 °C e 24 °C.
 - Riposizionare i cappucci immediatamente dopo l'erogazione.
 - Se conservato in frigorifero, portare a temperatura ambiente prima dell'uso.

DE Healthcare Etsmiddel 40%

Uitsluitend voor professioneel gebruik
Gebruiksaanwijzing

[Nederlands]

AANWIJZINGEN:

Het etsmiddel is geïndiceerd voor het initiëren van de bondingprocedure voor het hechten van vulmaterialen aan glazuur en/of dentine.

BESCHRIJVING:

Het etsmiddel bevat fosforzuur. Het heeft een zorgvuldig uitgebalanceerde viscositeit om de volgende doelen te bereiken:

1. Om gemakkelijke dosering te waarborgen.
2. Om het etsmiddel op de plaats waar het is aangebracht vast te houden.
3. Om het aangebrachte etsmiddel snel aan de dentine- en glazuuroppervlakken waar het is geplaatst aan te laten passeren.

FORMULERING:

Het etsmiddel is een op water gebaseerde fosforzuurgel.

INSTRUCTIES:

(Bij gebruik van een bonding harssysteem met instructies voor fosforzuuretsgele, moeten de instructies die bij dat systeem horen worden gebruikt in plaats van de onderstaande instructies.)

1. De tand moet worden gereinigd door scaling en profylaxe met een suspensie van puimsteen. Isoleer de tand, het gebruik van een cofferdam is zeer aan te bevelen. Bereid de nodige holte volgens de normale tandheelkundige ingrepen.
2. Breng het etsmiddel op de plaats van het tandoppervlak aan waar het etsen van het glazuur en/of dentine is vereist:
 - **Dosering met een spuit:** Verwijder de doorzichtige dop van de spuitpunt. Kleine holle metalen wegwerp-spuittips op de spuit maken het afgeven van precieze hoeveelheden etsgel direct op het te etsen oppervlak mogelijk. Plaats een spuittip op de spuit en draai deze op zijn plaats totdat deze goed vast zit. Druk zachtjes op de zuiger van de spuit om het etsmiddel direct op het te verwijderen dentine of glazuur via de spuittip te doseren. **HET OP:** Overmatige druk kan een ongewenst grote hoeveelheid etsgel vrijgeven. Om dit te voorkomen, zorg ervoor dat er geen luchtballen in de spuit aanwezig zijn door één of twee druppels op een mengplaatje te spuiten voordat u met de etsprocedure begint. Gooi de spuittip na gebruik weg en sluit de spuit met de originele dop af om uitdroging van de etsgel te voorkomen.
 - **Dosering vanuit een fles:** Druppel 1 of 2 druppels etsmiddel in een mengbakje of op een mengplaatje. Breng het etsmiddel met een kwastje of sponsje op het glazuur en/of of het dentine aan. Sluit de fles met etsmiddel onmiddellijk na gebruik goed af.
3. Laat het etsmiddel 30 seconden op het glazuur reageren. Het borstelen van het etsmiddel met een kwastje met zachte haren kan het etsproces verbeteren. Wrijf tijdens het etsproces niet met harde materialen tegen de tand. Laat het etsmiddel niet meer dan 15 seconden op het dentine. Plaats zorgvuldig het etsmiddel gedurende 15 seconden op het glazuur vóór het verder aanbrengen van het etsmiddel op het dentine.
4. Spoel het etsmiddel goed weg. Begin met een paar druppels water met een hoogvolume afzuiging om spatten van het etsmiddel op de weefsels te voorkomen. Spoel daarna gedurende 15 seconden met een ruime hoeveelheid water met behulp van een olievrije lucht/water spray.
5. Na het etsen en drogen moeten glazuuren oppervlakken een dof, wit en mat uiterlijk hebben. Als het glazuur geen krijtachtig uiterlijk heeft, herhaalt u het etsproces door het etsmiddel nog eens in stappen van 30 seconden op het glazuur in te laten werken. Hierna spoelen en drogen. Er kunnen verschillende herhalingen van deze etsprocedure nodig zijn, in het bijzonder op primaire tanden en tanden met een hoog fluoridgehalte.
6. Voorkom te allen tijde verontreiniging van het geëtsde oppervlak door speeksel.
7. Volg de aanwijzingen van het hechtmiddel of de hars die worden toegepast voor de behandeling van het geëtsde oppervlak na de etsstap.

WAARSCHUWINGEN:

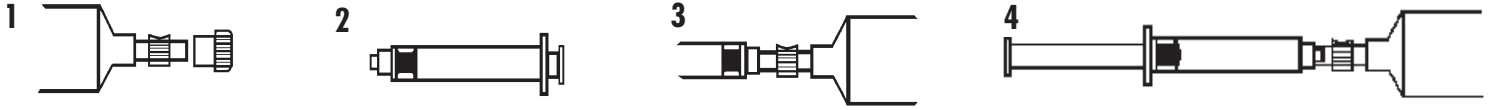


CORROSIVE

- Breng geen etsmiddel direct op het blootliggende tandpulpaaan.
- Vermijd elk contact van zuur etsmiddel met zachte orale weefsels.
- Tandartsen en assistenten moeten handschoenen en oogbescherming dragen. Ook de patiënten dienen oogbescherming te dragen.
- Zure etsmiddelen zijn bijtend en kunnen bij aanraking met de huid en ogen weefselbeschadiging veroorzaken. Als er per ongeluk contact met de huid optreedt, onmiddellijk spoelen met veel water. Bij contact met de ogen, spoel onmiddellijk gedurende een zeer lange periode met veel water en raadpleeg een arts.
- Niet gebruiken bij personen die allergisch zijn voor deze materialen.
- Elk niet-sterilisatiebaar instrument dat bij de tandheelkundige ingreep wordt gebruikt moet gedesinfecteerd worden met gebruik van de standaard hygiëneprocedures voor de tandheelkundige praktijk.
- Etsgel kan metalen aantasten. Indien er etsgel op een matalen instrument komt dient u dit onmiddellijk weg te spoelen.
- Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor de juiste afvoer.

OPSLAG:

- Het systeem is ontworpen voor opslag bij een temperatuur tussen 10 °C en 24 °C.
- Sluit de verpakking direct na gebruik.
- Indien het middel in een koelkast wordt bewaard, voor gebruik op kamertemperatuur laten komen.



FILLING INSTRUCTIONS:

1. Remove cap from 60 g etch syringe.
2. Depress plunger of 3 cc empty delivery syringe to end of barrel.
3. Attach 3 cc empty delivery syringe to 60 g etch syringe through the luer lock coupling device of the 60 g etch syringe. Screw the 3 cc syringe onto the 60 g etch syringe by turning clock-wise. Turn only until tight.
4. Pull on plunger of 3 cc empty syringe to extract etch gel from the 60 g etch syringe. If necessary, gently push on plunger of the 60 g syringe.
5. To detach, retract plunger of 60 g etch syringe slightly to avoid leakage. Remove 3 cc delivery syringe by turning counter clockwise. Replace appropriate caps to both syringes. (Additional caps are provided for 3 cc syringes).

ANLEITUNGEN ZUM FÜLLEN:

1. Die Kappe von der 60 g Etch-Spritze abnehmen.
2. Den Kolben der 3 cc Abgabespritze ganz herunterdrücken.
3. Die leere 3 cc Abgabespritze über die Luer-Verbindung an der 60 g Etch-Spritze befestigen. Die 3 cc Spritze im Uhrzeigersinn auf die 60 g Etch-Spritze aufschrauben, bis sie fest sitzt.
4. Ätzelgel aus der Spritze mit 60 g in eine 3-ml-Spritze aufziehen. Den Kolben der 60 g Spritze bei Bedarf vorsichtig drücken.
5. Zur Abnahme den Kolben der 60 g Etch-Spritze etwas herausziehen, um ein Leck zu vermeiden. Die 3 cc Abgabespritze durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn abnehmen. Auf beide Spritzen die entsprechenden Kappen aufschrauben. (Für die 3 cc Spritze sind zusätzliche Kappen beigelegt).

INSTRUCCIONES DE LLENADO:

1. Retire la tapa de la jeringa de corrosivo de 60 g.
2. Oprima el émbolo de la jeringa de aplicación de 3 cc vacía hasta el final del cilindro.
3. Conecte la jeringa de aplicación de 3 cc vacía a la jeringa de corrosivo de 60 g por medio del dispositivo de conexión luer de la jeringa de corrosivo de 60 g. Enrosque la jeringa de 3 cc a la jeringa de corrosivo de 60 g girando en el sentido de las agujas del reloj. Gire sólo hasta que se trabaje.
4. Tire del émbolo de la jeringa vacía de 3 cc para extraer el gel grabador de la jeringa de grabador de 60 g. Si resulta necesario, presione suavemente el émbolo de la jeringa de 60 g.
5. Para desconectar, retraiga ligeramente el émbolo de la jeringa de corrosivo de 60 g para evitar que pierda. Retire la jeringa de aplicación de 3 cc girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Coloque las tapas correspondientes a ambas jeringas. (Se suministran tapas adicionales para las jeringas de 3 cc).

ISTRUZIONI DI RIEMPIMENTO:

1. Togliere il tappo della siringa da 60 g
2. Spingere il pistone della siringa da 3 cc a fine corsa
3. Attaccare la siringa vuota da 3 cc a quella da 60 g tramite l'attacco Luer-lock. Avvitare la siringa da 3 cc a quella da 60 g girando in senso orario.
4. Tirare lo stantuffo della siringa vuota da 3 cc per estrarre il gel mordenzante dalla siringa da 60 g. Se necessario, premere delicatamente lo stantuffo della siringa da 60 g.
5. Prima di separare le siringhe, tirare leggermente il pistone della siringa da 60 g per evitare fuoriuscite di materiale. Rimuovere la siringa da 3 cc ruotandola in senso antiorario. Richiudere le siringhe (due tappi supplementari sono forniti con le siringhe da 3 cc).

REMPLISSAGE :

1. Déboucher la seringue contenant le gel de mordantage.
2. Appuyer sur le piston de la seringue vide de 3 cc. Aller jusqu'au bout.
3. Attacher la seringue de 3 cc à celle contenant le gel de mordantage à l'aide du raccord Luer de cette dernière en vissant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Tirer sur le piston d'une seringue vide de 3 cc pour extraire le gel de mordantage de la seringue de mordantage de 60 g. Au besoin, pousser doucement le piston de la seringue de 60 g.
5. Pour détacher, tirer légèrement le piston de la seringue de 60 g pour éviter une fuite. Enlever la seringue de 3 cc en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Reboucher les deux seringues. (Des bouchons supplémentaires sont fournis avec les seringues de 3 cc).

VULINSTRUCTIES:

1. Verwijder de dop van de 60 g ets-gelspuit.
2. Druk de plunjer van de lege 3 cc toedieningsspuit in tot het einde van de cilinder.
3. Bevestig de lege 3 cc toedieningsspuit aan de 60 g ets-gelspuit via de luerlock-koppeling van de 60 g ets-gelspuit. Schroef de 3 cc spuit op de 60 g ets-gelspuit door hem naar rechts te draaien. Draai hem slechts aan totdat hij vastzit.
4. Trek aan de zuiger van een lege spuit van 3 cc om ets-gel op te zuigen uit de etsmiddelspuit van 60 g. Druk zo nodig zachtjes op de zuiger van de spuit van 60 g.
5. Trek bij het loskoppelen de plunjer van de 60 g ets-gelspuit enigszins terug om lekkage te voorkomen. Verwijder de 3 cc toedieningsspuit door hem naar links te draaien. Plaats de betreffende doppen terug op beide spuiten. (Extra doppen voor 3 cc spuiten worden bijgeleverd).

ETCH GEL 40%

DEHP™ **DE Healthcare Products**
DEDICATED TO EXCELLENCE

DE Healthcare Ltd
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE

Distributed by/Distribuido por/Distribuito per/Vertriebt durch/Distribuito da:
And in the USA/En EEUU/En los EEUU/Fabriqué aux Etats-Unis/Herstellt in den USA/Prodotto negli USA

Denver, PA 17517 USA

2013/05

CE 0473

MADE IN USA
Fabricado en los EEUU
Fabriqué aux Etats-Unis
Herstellt in den USA
Prodotto negli USA



0975-15N1